

広報つばめ 生活情報版 Tsubame

6.15 No.342

2020年6月15日号
毎月1日・15日発行



市内飲食店で使える
クーポン券を9ページに掲載！

【見本】
＼がんばろう燕！応援クーポン券／

200円割引

テイクアウト・デリバリーのみで使用可能

新型コロナウイルス感染症緊急対策

フェニックスII+

コピー使用不可

▲テイクアウト・デリバリーで使えるクーポン券を利用して飲食店を応援しましょう！

レジ袋削減のために
エコバックを使おう！

7月1日(水)から

「レジ袋有料化」が始まります

近年、プラスチック製品の過剰な使用により、地球温暖化・海洋プラスチックごみ問題などが引き起こされています。このような状況を踏まえ、全国すべての店舗でプラスチック製買物袋、いわゆるレジ袋の有料化が実施されます。

レジ袋の有料化をきっかけに、自身のライフスタイルを見つめ直してみませんか。エコバックを持ち歩くことや、ごみの分別、リサイクルを行うなど、できることから地球環境に配慮し、過剰なプラスチック製品の使用を控えましょう。

■問合せ 経済産業省 消費者向け ☎ 0570・080180
事業者向け ☎ 0570・000930

レジ袋有料化に関する
経済産業省ホームページ▶



◆図書館の感染防止対策（図書消毒機の導入）

多くの人が直接手に触れる図書を紫外線で消毒する機器を導入します。

●設置場所…燕図書館、吉田図書館、分水図書館

■問合せ 社会教育課 ☎ 0256・77・8366

2 経済活動の再開と利用促進を支援するための取り組み

【対策＋3】オンライン営業推進支援事業補助金 〈予算額 3,000 万円〉

「新しい生活様式」に対応したビジネススタイル推進のため、市内事業者が WEB 上での商品や技術紹介、オンライン商談などリモート営業を導入する際の費用の一部を補助します。また、既存の「見本市出展小間料補助金」を見直し、オンライン展示会出展も補助対象とします。

●対象期間…令和3年1月末まで

●対象者…市内中小企業者

●対象経費…リモート営業活動に必要な WEB サイト作成費用、サーバー設置初期費用、動画作成費用など

●補助率…対象経費の 2/3、上限 100 万円

■問合せ 商工振興課 ☎ 0256・77・8232

【対策＋4】市内中小企業者に対する感染予防対策施設整備補助金 〈予算額 3,000 万円〉

感染防止対策に係る費用の一部を補助します（県事業の上乗せ補助として実施）。

●対象期間…県制度の詳細が明らかになった段階で調整

●対象者…市内中小企業者（全業種）

●対象経費…飛散防止パネル、自動水栓、換気扇、消毒噴霧器など（調整中）

●補助率…県補助額を除いた対象経費の 1/2、上限 30 万円

■問合せ 商工振興課 ☎ 0256・77・8232

◆「NO!! 密」実践事業者登録事業

業種別ガイドラインに基づき、3 密を回避する取り組みを実践している事業者に対して PR ツールを配付するとともに、市の広報媒体などで紹介します。

●対象者…感染症予防対策施設整備補助金を活用する事業者、3 密を回避する取り組みを実践している事業者

■問合せ 商工振興課 ☎ 0256・77・8232

【対策＋5】燕応援フェニックスクーポン 〈予算額 8,000 万円〉

市内登録店舗で使えるクーポン券を広報つばめ 8 月 1 日号配付時に全世帯に配布予定です。

●利用期間…配布後～令和3年3月末

●利用場所…飲食店、小売店（大手スーパー、ドラッグストア、コンビニなどを除く）、理美容店、タクシーなど
※市内の「NO!! 密」実践事業者として登録されている事業者に限ります。

■問合せ 商工振興課 ☎ 0256・77・8232

今回掲載したものは6月2日時点の内容で、詳細については変更する場合があります。また、今後の社会経済の状況によっては対策数を増やして取り組んでまいります。最新情報は HP をご覧ください。



特別定額給付金について 申請期限：8 月 19 日(水)必着

※申請期限を過ぎての受付はできません。余裕をもって申請してください。

政府機関や自治体などを装った偽サイトにご注意ください !!

- ・燕市や総務省などが現金自動預払機（ATM）の操作をお願いすることは、絶対にありません。
- ・燕市や総務省などが「特別定額給付金」の給付のために、手数料の振り込みを求めることは、絶対にありません。
- ・政府機関や自治体などを装った偽サイトに注意してください。

■問合せ 企画財政課 新型コロナウイルス感染症緊急経済対策班 ☎ 0256・77・6722

市ホームページ
はこちら▶



「ふるさと燕」を守ろう！ 新型コロナウイルス感染症緊急対策

フェニックス11+

ファイブ
第2弾 +5

新型コロナウイルス感染症への対策として、国の緊急経済対策に加え、総額 4 億円の市独自の総合対策「フェニックス 11」を展開しています。この度、「新しい生活様式」の定着や、「社会・経済活動の再開」に向けた、新たな段階における市の独自対策として、総額 3.8 億円の 5 つの対策を追加実施します。

1 「新しい生活様式」に対応するための対策

【対策＋1】水道料金の「基本料金」の減免 〈予算額 1 億 5,000 万円〉

手洗いの実践など「新しい生活様式」を取り入れることによる経済的負担を軽減するため、水道料金の「基本料金」を減免し、市民生活や経済活動を支援します。

●対象期間…7 月～ 12 月検針分までの 6 カ月間

●対象者…官公庁と臨時用（一時的に使用するもの）を除く、市内すべての使用者

●手続き…▷燕・弥彦総合事務組合水道局から給水を受けている使用者は手続き不要。

▷三条市から給水を受けている使用者（小高・八王寺）と長岡市から給水を受けている使用者（真木山・大川津興野・下中条）は、水道基本料金相当額を補助金として交付するため、手続きが必要です。

■問合せ 水道料金に関すること…燕・弥彦総合事務組合 水道局経営企画課 ☎ 0256・64・7400

三条市・長岡市から給水を受けている使用者…生活環境課 ☎ 0256・77・8167

【対策＋2】社会生活維持サービス事業者の「新しい生活様式」対応支援 〈予算額 9,000 万円〉

◆廃棄物収集運搬・公共交通運行委託業者に対する感染防止対策物品等支給事業

市民生活の維持に必要不可欠な廃棄物収集運搬委託業者や公共交通運行委託業者に対して、感染防止対策に必要な物品などを支給し、感染症対策の適切な実施と安全な業務の継続を支援します。

●実施時期…準備が整い次第開始

●支給物品…感染症対策に必要な手袋、消毒液、マスクなど（6 カ月分相当）

●対象者…一般廃棄物・し尿収集運搬委託業者、資源ごみ回収・分別業務委託業者
スワロー号・やひこ号・おでかけきららん号運行委託業者

■問合せ 生活環境課 ☎ 0256・77・8167

◆福祉施設に対する「新しい生活様式」対応物品等整備費補助事業

人との距離を保つなど、福祉施設における「新しい生活様式」に必要な物品などの整備に必要な費用を補助します。

●対象期間…12 月末まで

●対象者…市内介護サービス事業所、市内障がい福祉サービス事業所を運営する法人

●対象経費…新しい生活様式に対応するために必要な衛生用品（手指用・施設用消毒液、ビニールエプロン、マスクなど）や、物品（スペース確保のためのテーブル・いす、飛沫感染防止シールド、非接触式電子体温計、テレビ電話用タブレット端末など）の購入費

●補助率…対象経費の 1/2、法人が運営する事業所数に 20 万円を乗じた額を上限とする。

■問合せ 社会福祉課 ☎ 0256・77・8172 / 長寿福祉課 ☎ 0256・77・8177

◆保育園・幼稚園・認定こども園・児童クラブ等職員の負担軽減事業

新型コロナウイルス感染症への対応が長期化する中、就労をサポートするため子どもを預かる保育園などでは、対応時間の延長のほか感染症予防対策のための消毒作業などが負担となっています。そのため、消毒などの感染症対策の体制を充実し、現場の負担軽減を図ります。

(1)私立の保育園、認定こども園、児童クラブ

●実施内容…感染予防対策に係る人員配置などの経費の補助

●対象期間…令和3年3月末まで

●補助率…対象経費の 10/10（上限…保育園・認定こども園：120 万円、児童クラブ：80 万円）

(2)公立の保育園、幼稚園、認定こども園、児童クラブ、なかまの会

●実施内容…令和2年度末までサポート職員を増員

■問合せ 保育園・幼稚園・認定こども園について…子育て支援課 保育・幼児教育係 ☎ 0256・77・8222

児童クラブ・なかまの会について…子育て支援課 総務企画係 ☎ 0256・77・8225

「テイクアウト（お持ち帰り）」 「デリバリー（配達）」 で使えるお得な割引券！

市に登録をした市内飲食店でテイクアウト・デリバリーを利用する際に使える、お得なクーポン券（200 円割引券×8 枚）を 9・10 ページに掲載しました。自宅や職場でも“燕の味”を楽しみ、市内の飲食店を応援しましょう！

使用時の注意点です！

- ① 料金を支払う際に、応援クーポンを渡してください。
- ② 1 枚ずつ切り取って使用してください。
- ③ コピーしての使用はできません。
- ④ テイクアウト・デリバリー商品の購入に限り使用できます。
店内での飲食には使用できません。使用できる店舗は 8 ページ参照。
- ⑤ お買い上げ 500 円（税込み）につき、1 枚使用可能です。

例 700 円のお弁当を 2 個買った場合は、合計 1,400 円なので 2 枚使用できます。
3,000 円のオードブルを 1 個買った場合は、6 枚使用できます。
100 円の焼き鳥を 4 本買った場合は、合計 400 円なので 1 枚も使用できません。

産業界から寄せられたご寄付を活用しています！

新型コロナウイルス感染症の影響で苦しんでいる飲食業界を救いたい！という「外食産業支援プロジェクト」の皆さんから **2,840 万円**のご寄付をいただきました。市独自の緊急対策「フェニックス 11」のうち、飲食業界向けの支援策に活用します。



■外食産業支援プロジェクトの皆さん（順不同）

江部松商事株式会社	株式会社新越ワークス	和平フレイズ MS 株式会社
丸山ステンレス株式会社	株式会社ホクエツ	株式会社エムテートリマツ
エコー金属株式会社	株式会社タマハシ	株式会社大泉物産
株式会社カンダ	有限会社片力商事	株式会社青芳
大屋金属株式会社	藤次郎株式会社	富士カトラリー株式会社
株式会社曙産業	三宝産業株式会社	吉田織物株式会社
株式会社タケコシ	株式会社日本メタルワークス	山崎金属工業株式会社
株式会社宮崎製作所	遠藤商事株式会社	杉山金属株式会社
日本金属洋食器工業組合	株式会社エンテック	株式会社遠藤孝商店
日本金属ハウスウェア工業組合	サミット工業株式会社	株式会社神子島製作所
杉山工業株式会社	スギコ産業株式会社	協同組合つばめ物流センター
小林工業株式会社	株式会社藤井器物製作所	株式会社赤川器物製作所
関川工業株式会社	株式会社ワクイ	有限会社長谷川挽物製作所
本間冬治工業株式会社	吉川金属株式会社	株式会社本間製作所
株式会社ヨシカワ	下村企販株式会社	株式会社山下商会
佐藤金属興業株式会社	矢代工機株式会社	吉田金属工業株式会社
笠原プレス工業株式会社	株式会社オダジマ	株式会社霜鳥製作所
株式会社イケダ	株式会社田辺金具	株式会社中野科学
ツインバード工業株式会社	株式会社トーダイ	有限会社大真産業
株式会社ダイワメカニク	株式会社シンドー	株式会社ミネックスメタル

問 商工振興課 産業支援係 ☎ 0256・77・8231

時 とき 所 ところ 対 対象 定 定員 内 内容 ￥ 料金 持 持ち物 他 その他 申 申込 問 問合せ
HP…ホームページ FAX…ファクス 電…電子メール …「つばめ元気ががやきポイント事業」5ポイントメニュー
※料金、申込の記載がないものは「無料」「申込不要」

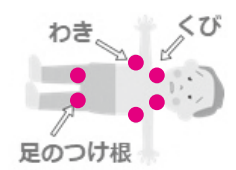
熱中症予防・対策

●熱中症の症状と応急処置

軽症

症状：めまい、立ちくらみ、生あくび、大量の発汗、こむらがえりなど

- 涼しいところで安静にする
- 体を冷やす（両側の首筋やわき、足の付け根など）
- 水分と塩分を補給（手作り経口補水液：水 500 ml、砂糖 20g、塩 1.5g）



中等度 ～ 重度

症状：頭痛、嘔吐、倦怠感、虚脱感、集中力や判断力の低下、意識障害がある場合

- 軽症の処置に加え、衣服をゆるめ、体を積極的に冷やす
- 医療機関へ



熱中症 対策

熱中症は、処置が遅れると命に関わることもあります。日頃から、食事と休養をしっかりとること、こまめな水分補給を心がけましょう。そして、熱中症の兆候を見逃さないことが大切です。

問 保健センター ☎ 0256・93・5461

各種健康相談・教室

① 糖尿病食事相談会
問 7月22日(水) 午前9時30分～11時30分 ※要予約 所 保健センター 肉栄養士による個別相談 申 7月20日(月)まで

② 骨コツ教室（栄養編）
問 7月31日(金) 午前9時30分～11時15分 ※要予約 所 燕庁舎（白山町二丁目）内 超音波での骨密度測定、栄養士による個別相談 申 7月29日(水)まで

■ 共通事項
問 保健センター ☎ 0256・93・5461

大人の風しん
予防接種費用の一部助成を行います

先天性風しん症候群の予防を目的として、妊娠を希望する女性、またその同居者などのうち、「風しん抗体価の低い人」で「過去に風しんにかかったことのない人」または、「風しん予防接種を2回以上受けたことがない人」を対象に、風しん予防接種費用の一部助成を行います。

スポーツ

燕市体育施設スポーツ祭

体育施設を無料開放します。

【燕市体育センター】
問 7月5日(日) 午後1時～5時 所 アリーナ・卓球場
※ランニングトラック、トレーニングルームは終日開放
問 燕市体育センター ☎ 0256・64・3091

【吉田総合体育館】
問 7月11日(土) 午後1時～5時 所 アリーナ（午後1時～3時）スポーツ、午後3時～5時 バドミントン、卓

市ホームページ▼



※「昭和37年4月2日～昭和54年4月1日生まれの男性」については、別事業にて風しん抗体検査、予防接種の助成制度があります。
詳しくは市ホームページをご覧ください。

問 健康づくり課 健康推進係
☎ 0256・77・8182

生活・環境

タヌキ・イノシシなどの捕獲を実施します

農作物の被害軽減を目的とした、箱わなによる有害鳥獣捕獲を実施します。箱わなを見かけても触らないでください。※箱わなには注意看板を設置しています。

■実施予定日 6月28日(月)～
イノシシは、すでに実施中
問 農政課 生産振興係 ☎ 0256・77・8245

【分水総合体育館】

問 7月18日(土) 午後1時～5時 所 アリーナ、武道館、卓球場 ※トレーニングルーム（交流センター内）は終日開放
問 分水総合体育館 ☎ 0256・97・1411

■共通事項

トレーニングルームの利用は中学生以上（中学生は保護者同伴）／新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、利用制限をする場合があります。

「くらしの鍵情報」は 11 ページへ続きます。

9

2020.06.15

ク
地区

がんばろう燕！
応援クーポン券！

どじょうついで券！

地区	店舗名	住所	電話番号	サービス
燕	越の宴 わらん県央店	井土巻 2-222	0256-64-2935	両方
	焼肉味楽 斉藤精肉店	小池 2405	0256-66-2825	テイクアウト
	おやし食堂 海のめし	大曲 4355-3	0256-64-5234	テイクアウト
	食じ処 龍園（りゅうえん）	杣木 3183	0256-64-5554	テイクアウト
	日本料理 八郎右エ門（はちろうえもん）	佐渡下屋敷 651-1	0256-63-8692	両方
	和食堂 てっ平	柳山 1027-1	0256-66-2374	テイクアウト
	RORNO（ロルノ）	東太田 1222	0256-64-7455	テイクアウト
	楽酒味（らくしゅみー）	舘野 1233	0256-66-0208	両方
	食堂 孔雀（くじゃく）	南 7-18-12	0256-63-6932	デリバリー
	桃杏花（とうあんか）	八王寺 1743-2	0256-63-8890	テイクアウト
	割烹 桝秀（ますひで）	水道町 1-6-27	0256-62-3485	テイクアウト
	ビストロ&カフェ 六朝館（りくちょうかん）	井土巻 2-2	0256-66-3388	テイクアウト
	東京屋	舘野 1536	0256-62-3944	両方
	あっぱるぐりむ ビッツエリア 燕三条店	井土巻 2-141	0256-61-7422	テイクアウト
	カルビ牧場 燕三条店	井土巻 3-101	0256-61-7725	テイクアウト
	喜楽亭（きらくてい）	燕 3149	0256-66-2866	両方
	ニューアメリカン	杣木 1495-1	0256-62-4936	テイクアウト
	石焼ステーキ贅（ぜい）新潟県央店	佐渡 5202	0256-61-2929	テイクアウト
	ふじまる	佐渡 5141	080-2080-4050	テイクアウト
	和食カフェ えん	水道町 3-19-21	0256-64-8315	テイクアウト
	まとみ [アニマルカフェ&バー]	勘新 1181-1	080-6623-5207	テイクアウト
	明治屋	秋葉町 4-9-60	0256-64-5577	両方
	小嶋屋総本店 県央店	井土巻 3-65	0256-66-3003	テイクアウト
	備長串焼き とりこう県央店	井土巻 2-352	0256-64-7350	テイクアウト
	焼肉専門店 虎（こー）	井土巻 4-194	0256-61-6650	テイクアウト
	杭州飯店	燕 49-4	0256-64-3770	テイクアウト
	中国料理 朱夏（しゅか）	秋葉町 1-12-23	0256-46-8089	テイクアウト
	ごん蔵 県央店	井土巻 3-188	0256-64-5950	テイクアウト
	燕三条ワシントンホテル 銀座	井土巻 3-65	0256-33-2000	テイクアウト
	酒麵亭 潤 総本店	小牧 464-12	0256-66-3685	テイクアウト
らーめん流れ星	秋葉町 1-2-29	0256-47-1952	テイクアウト	
一品香（いっぴんこう）	佐渡 847-6	0256-64-5017	テイクアウト	
和風喫茶&ギャラリー茶房 若狭や	秋葉町 1-7-26	0256-62-2285	テイクアウト	
唐揚げ かんちゃん	中央通 3-12-14	090-5328-4347	テイクアウト	
吉田	餃子日和わらん 越後のわらやき家	吉田 3493-1	0256-78-8470	両方
	遊樂遊食房 あがれ家	吉田旭町 1-4-17	0256-93-2971	両方
	寿し割烹 かんた	吉田神田町 11-28	0256-93-3456	両方
	寿司割烹 まる田	吉田東栄町 52-3	0256-92-4954	両方
	寿司・釜めし たつみ	吉田東栄町 43-31	0256-92-7426	両方
	田之助（でんのすけ）	吉田本所 582-1	0256-94-7273	テイクアウト
	麺's 富志（めんずふうし）	富永 100-1	0256-92-0775	テイクアウト
	和楽亭 おうざん	吉田日之出町 10-20	0256-93-3278	テイクアウト
	Drink Space hoihoi（ドリンクスペースホイホイ）	吉田 2756-1-1F	0256-93-0421	テイクアウト
	らーめん ペコペコ	吉田大保町 29-52	0256-92-5058	両方
	ツバメコーヒー	吉田 2760-1	0256-77-8781	テイクアウト
	レストラン KSTYLE（ケースタイル）	米納津 9889-2	0256-93-4518	テイクアウト
	カンパニーユ	吉田弥生町 14-24	0256-92-3800	テイクアウト
	ぎょうざいららい	吉田東町 21-18	0256-78-7273	テイクアウト
	noa noa（ノアノア）	吉田大保町 12-73	0256-93-1571	テイクアウト
	日本料理 魚幸（うおゆき）	米納津 3216	0256-93-2657	両方
	割烹 けやき	吉田東栄町 39-10	0256-92-6938	テイクアウト
	焼肉いぶし家	吉田大保町 12-70	0256-93-6671	テイクアウト
	鳥道場 とりしず	吉田東栄町 7-2	0256-93-1780	テイクアウト
	京料理 原田	吉田中町 6-18-1F	0256-94-7033	テイクアウト
	かどや	吉田旭町 1-8-5	0256-93-2471	テイクアウト
	とりよし	吉田旭町 3-5-4	0256-92-3257	テイクアウト
	キナレヤ	吉田弥生町 6-8	0256-93-2217	両方
	分水	光陽楼（こうようろう）	横田 1405	0256-66-2403
レストハウス華苑（かえん）		五千石荒川 1-31	0256-98-5634	両方
割烹 やま友		分水新町 2-7-1	0256-97-3102	両方
惣六（そうろく）		地藏堂本町 1-4-3	0256-97-3645	両方
やきとり倶楽部		分水桜町 3-1-12	0256-97-1741	テイクアウト
食い処・飲み処 ひゃくてん 燕店		熊森 1273-1	0256-98-0707	テイクアウト
グリルおおくら		分水新町 1-7-9	0256-97-3343	テイクアウト
清ろ久（せいろく）		横田 13063	0256-98-5080	両方
割烹 かねこ	上諏訪 11-14	0256-97-2508	両方	



2020.06.15

3

善意をありがとうございます

●燕市建設業協同組合

新型コロナウイルス感染症緊急対策フェニックス
11の「雇用の維持と事業の継続のための対策」の
取り組みに対する寄附金として、現金30万円

●燕市消防団互助会

燕市に現金3万円

●有限会社カトモーター

燕市に手作りマスク200枚

●ビーカム株式会社

市内保育園・小学校に子ども用マスク1万枚、大人用マスク2,000枚

●燕三条青年会議所

市内小学校にマスクキット3,787セット

●株式会社松橋屋

市内幼稚園・保育園・こども園にマスク7,000枚と、
児童クラブの職員にマスク4,000枚

●株式会社クロスター

燕市に布マスク1,000枚

●子どもの未来をもりあげ隊

市内小学校にマスク2,150枚

●高橋亜由美さん（大曲）

市内児童クラブに子ども用マスク38枚

●有限会社山崎抜型

燕市にフェイスシールド1,000枚

●株式会社ほしゅう

燕市に飛沫防止用パーテーション5枚

●池田物産株式会社・株式会社大光銀行

燕東小学校に傘立て6台

●本町そ菜出荷組合

学校給食に「もともちきゅうり」40ケース（50本入）

●田邊一之さん（大川津）

地域史資料活用のため、分水良寛史料館に願王閣
関係資料3点

（順不同）

○納税などのお知らせ

納期限	6月30日(火)
市民税・県民税	1期
国民健康保険税	3期（6月分）
介護保険料	3期（6月分）
下水道受益者負担金	1期

市役所収納課、燕・分水の各サービスコーナー、
市内金融機関で納入できます（市民税・県民税、
国民健康保険税はコンビニでも納入できます）。
また、安心で便利な口座振替もご利用ください。

新型コロナウイルスの影響により、事業など
で収入に相当の減少があった場合は、市税等の
徴収の猶予を受けることができます。詳しくは
お問い合わせください。

☎ 収納課 収納係 ☎ 0256・77・8152

○交通事故発生状況

	1月1日～5月末日 （ ）は5月分のみ	対前年比
発生件数	51件（5）	－ 3件
死者	0人（0）	± 0人
傷者	62人（9）	＋ 1人



自転車が通行できる歩
道を通行する場合であっ
ても、歩行者が優先です。
歩行者の通行を妨げない
よう十分注意して通行しま
しょう。

一時停止の交差点では、停止線の直前で一時停
止し、安全を確認して通行しましょう。

☎ 生活環境課 交通政策係 ☎ 0256・77・8162



6・63・9090

産業会館 岡田公 ☎ 025

前10時～午後5時 西吉田

時7月22日(水)～25日(土)

産金工芸の超ミニ折り鶴

（5mmの米粒大！）など、全

国的に例のない彫金折り鶴展

です。

金工折り鶴アート展

（入場無料）

金工工芸の超ミニ折り鶴

（5mmの米粒大！）など、全

国的に例のない彫金折り鶴展

です。

金工折り鶴アート展

（入場無料）

金工工芸の超ミニ折り鶴

（5mmの米粒大！）など、全

国的に例のない彫金折り鶴展

です。

金工折り鶴アート展

（入場無料）

金工工芸の超ミニ折り鶴

（5mmの米粒大！）など、全

国的に例のない彫金折り鶴展

です。

金工折り鶴アート展

（入場無料）

金工工芸の超ミニ折り鶴

（5mmの米粒大！）など、全

国的に例のない彫金折り鶴展

です。

金工折り鶴アート展

（入場無料）

金工工芸の超ミニ折り鶴

（5mmの米粒大！）など、全

国的に例のない彫金折り鶴展

です。

金工折り鶴アート展

（入場無料）

金工工芸の超ミニ折り鶴

（5mmの米粒大！）など、全

国的に例のない彫金折り鶴展

です。

金工折り鶴アート展

（入場無料）

金工工芸の超ミニ折り鶴

（5mmの米粒大！）など、全

国的に例のない彫金折り鶴展

です。

金工折り鶴アート展

（入場無料）

金工工芸の超ミニ折り鶴

（5mmの米粒大！）など、全

国的に例のない彫金折り鶴展

です。

金工折り鶴アート展

（入場無料）

金工工芸の超ミニ折り鶴

（5mmの米粒大！）など、全

国的に例のない彫金折り鶴展

です。

金工折り鶴アート展

（入場無料）

金工工芸の超ミニ折り鶴

（5mmの米粒大！）など、全

国的に例のない彫金折り鶴展

です。

国民年金保険料の「免除」「納付猶予」制度をご利用ください

経済的な理由などで保険料が納められない人のために、申請・承認により保険料の納付が免除または猶
予される制度があります（令和2年度国民年金保険料：月額1万6,540円）。

■免除制度 ○全額免除 ○一部免除（4分の3・半額・4分の1）

■納付猶予制度 50歳未満の人が対象で、納付が猶予されます。

■申請について

○令和2年度の申請対象期間：7月分～翌年6月分まで

○令和2年度分は7月1日(水)以降に申請してください。

○申請日から過去2年1カ月前の月分までさかのぼって申請できます。

■申請場所 保険年金課 年金医療係（市役所1階12番・13番窓口）、または三条年金事務所

■手続きに必要なもの ①年金手帳（または基礎年金番号のわかるもの） ②印鑑 ③マイナンバーが分
かるもの ④運転免許証などの身分証明書 ⑤失業による特例免除の場合、雇用保険離職票または雇用
保険受給資格者証などの写し

■ご注意ください

●審査は、申請期間に対応する年の所得を基準として行いますが、所得により免除が承認されない場合が
あります。

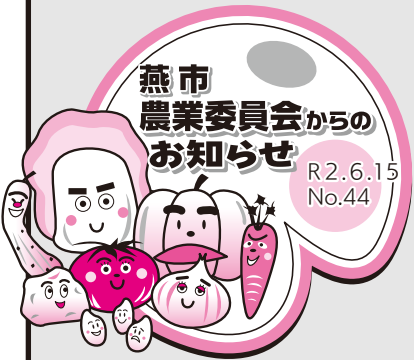
●一部免除が承認された場合、国民年金保険料が一部免除されますが、残りの保険料は納付が必要です。
納めない場合は、未納期間扱いになります。

●申請が遅れると、万一のときに障害年金が受け取れないなどの不利益が生じることがあります。すみや
かに申請してください。

●学生の方はこの制度は利用できません。学生納付特例制度をご利用ください。

●新型コロナウイルス感染症の影響により、事業の休廃止などによる収入の急減があった場合は、ご相談
ください。

☎ ○保険年金課 年金医療係 ☎ 0256・77・8136 / ○三条年金事務所 ☎ 0256・32・2239
○日本年金機構ホームページ <http://www.nenkin.go.jp/>



7月・8月は農地パトロール強化月間

農地の適正・効率利用を図るため
農地パトロールを実施します！

遊休農地の改善、違反転用など
を解消するため、農業委員が市内
全域の農地を巡回します。

時 前期：7月～8月

後期：10月～11月

7月上旬に巡回し、遊休農地や
違反転用農地と判断した場合、所
所有者や耕作者に対して適正に管理
するように指導を行います。



▲昨年のパトロールの様子

●農業者年金に加入しましょう

担い手農業者には保険料の国庫補助制度など
も用意され、保険料は全額社会保険料控除の対
象となります。

補助制度など、詳しくは農業委員会事務局ま
たはJA窓口まで。

●「全国農業新聞」購読者募集

農業者の公的代表的機関である、全国農業会議
所が発行する農業総合専門紙です。購読の申し
込みは農業委員会事務局まで。

○毎週金曜日発行 ○月額700円(送料込み)
※3カ月間、無料で購読できます。

☎ 農業委員会事務局 ☎ 0256・77・8251

○おくやみ（敬称略・5/14～5/27 届出分）

亡くなられた人	年齢（歳）	行政区
安部 浩	67	殿島一丁目
駒野 英子	88	殿島一丁目
小林 イツ	88	秋葉町二丁目
木下 俊一	87	秋葉町三丁目
小林 信夫	79	秋葉町三丁目
金子 ミチ	84	水道町二丁目
内山 久子	79	水道町三丁目
宮島 キクノ	93	水道町四丁目
赤塚 茂孫	84	寿町
能勢 イツ	82	小池
橘 ヒデ	98	小池
熊谷 和	87	八王寺
石田 亘	73	中川
澁谷 三夫	68	新生町
早川 榮子	86	花園町
頓所 佐久治	87	中村
吉野 稔	77	佐渡山上組
稲葉 智恵	106	稲葉
山崎 敏子	84	吉田曙町
渡邊 將	73	吉田東町
渡邊 松一	79	吉田大保町
田邊 一男	90	吉田上町
金子 ミチ	87	吉田旭町一丁目
瀧田 フミ子	89	吉田旭町四丁目
高津 利秋	71	佐善
高橋 スミ	92	下中条

○おたんじょう（敬称略・5/14～5/27 届出分）

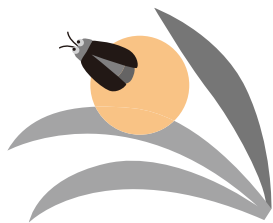
子の名	ふりがな	保護者	行政区
律	りつ	今井 雄一郎	南五丁目
颯人	はやと	西巻 克哉	井土巻一丁目
董	すみれ	中川 大樹	井土巻一丁目
唯花	ゆいか	藤田 桂	井土巻一丁目
遥奈	はるな	更科 達也	東町
伊央	いお	田沢 翼	東町
星乃花	ほのか	阿部 卓郎	秋葉町四丁目
美穂	みおん	大島 紘憧	水道町三丁目
凌久	りく	長野 峻祐	水道町四丁目
桃李	とうり	角田 聡孝	水道町四丁目
織	しき	清水 光	廿六木三区
誠仁	あきひと	廣田 誠悟	廿六木四区
律	りつ	長澤 峻	中央通五の三
心花	このか	八百板 良文	小池新町
結杏	ゆあ	保倉 健也	又新
陽希	はるき	霜鳥 泰之	佐渡山中組
一生	いっせい	川上 忠昭	下粟生津
知希	ともき	深澤 辰徳	吉田西太田
翔	かける	山口 優	吉田西太田
碧十	りと	竹野 雄登	吉田鴻巣
陽和	はると	赤塚 広樹	吉田東町
鈴夢	れむ	中島 菜々枝	吉田大保町
結芽	ゆめ	室橋 貴文	吉田弥生町
颯祐	そうすけ	菅家 一也	中諏訪
ちさと	ちさと	大矢 真昭	下諏訪

○人口と世帯など

男 性	38,556 人	（ + 23）
女 性	40,421 人	（ + 21）
合 計	78,977 人	（ + 44）
世 帯	29,981 世帯	（ + 87）

※令和2年4月末日現在（ ）は前月比

●令和2年4月の戸籍届出件数
婚姻届件数 17 件
出生届件数 49 件



○休日救急当番医

内科系：午前9時～午後5時

6月21日(日)
●荒木内科医院（廿六木三区） ☎0256・66・1181

6月28日(日)
●間間医院（秋葉町四丁目） ☎0256・63・3110

7月5日(日)
●安藤医院（水道町四丁目） ☎0256・66・1377

7月12日(日)
●古川医院（宮町） ☎0256・63・2614

●問合せ 燕消防署 ☎0256・66・0119
吉田消防署 ☎0256・92・2200
分水消防署 ☎0256・97・2688

○窓口延長

住民票、戸籍謄・抄本、印鑑登録証明書、課税証明書、所得証明書（所得状況の確認できる人のみ）の発行、印鑑登録、納税、パスポートの交付（申請は不可）、マイナンバーカードの交付および電子証明書の更新ができます。

●窓口延長 6月17日・24日
7月1日・8日・15日・22日・29日
（毎週水曜日 午後7時30分まで、
マイナンバー業務の受付は午後7時まで）

●土曜窓口 6月27日（毎月第4土曜日 正午まで）

●日曜窓口 7月12日（毎月第2日曜日 正午まで）

※燕・分水サービスコーナーでは、窓口延長・土曜窓口・日曜窓口業務は行っていません。

●問合せ 市民課 証明窓口 ☎0256・77・8122
市民課 窓口係 ☎0256・77・8125

○休日夜間診療

●西蒲原地区休日夜間急患センター
新潟市西蒲区巻甲 4363 ☎0256・72・5499

診療科目 内科・小児科・歯科
休日診療 日曜日・祝日・年末年始 午前9時～午後5時
夜間診療 毎日午後7時～10時（内科・小児科のみ）
※受付時間は、急患センターまでお問い合わせください。

●県医師会応急診療所（新潟県三条地域振興局隣）
三条市興野一丁目 13-67 ☎0256・32・0909
診療科目 内科・小児科・外科・整形外科
休日受付 日曜日・祝日・お盆・年末年始
午前9時～正午、午後1時～4時30分
土曜日の午後2時～4時30分

夜間受付 毎日午後7時～10時
●新潟県小児救急医療電話相談
専用番号 ☎025・288・2525または# 8000（全国同一短縮番号）
相談時間 毎日午後7時～翌朝午前8時

▶こちらは有料広告です。

お出かけ前や後に愛車をピカピカに！

洗車場

24時間営業中！

門型自動洗車機用

4,500円分使える洗車ブリカを3,000円で販売中！

イエスト ☎0800-800-7330

門型洗車機
手洗い洗車機
あります！

イエスト
TOTAL CAR LIFE STATION

子育て支援定期積金

ステップ♪

金利上乘せキャンペーン好評実施中！！

※詳しくは、お気軽に店頭窓口へお問い合わせください

新潟大栄信用組合

TEL 0256-97-2101

https://www.niigata-daiei.shinkumi.jp/

子育て支援定期積金

ステップ♪

金利上乘せキャンペーン好評実施中！！

※詳しくは、お気軽に店頭窓口へお問い合わせください

新潟大栄信用組合

TEL 0256-97-2101

https://www.niigata-daiei.shinkumi.jp/

セレモニー椿

新潟県の家族葬・小規模葬なら

安心価格のコミコミプラン

サービス・消耗品・仏具等全て含む価格で安心。（ご飲食・返礼品・宗務費用は除く）

家族葬・小規模葬に適した専用ホール

30名程度までのご葬儀に最適な空間をご用意。

安心のライフエンディング総合サポート

ご自身と残されるご家族のために安心のライフエンディングを。

24時間対応 0120-108-401

セレモニー椿 つばめ

セレモニー椿 よしだ

ceremony-tsubaki.jp

新潟県内全8ホール

思い出と静かに向き合える時間を。

二日葬 55万円 (税別)

一日葬 40万円 (税別)

火葬式 25万円 (税別)

どこに相談したらいいの～？

・住宅リフォーム

外壁塗装 瓦葺替 雨どい修理 畳替
建てつけ調整 壁紙張替 キッチントイレ
電気工事 工場の建築 建物に関することは何でも！

気軽に相談！ まかせて安心！ 丁寧な仕事！

～隊員は燕商工会議所会員で「燕市住宅リフォーム助成事業」の登録業者です～

今すぐお電話（燕商工会議所内） 燕住まいお助け隊 検索

0256-63-4116 燕市東太田6856 燕商工会議所建設業部会

燕住まいお助け隊

検索

▶こちらは有料広告です。

気軽に相談できる 保険のお店 相談無料

くらしの保険室

くらしの保険室 イオン県央店

燕市井土巻3-65 イオン県央店 2F

TEL.0256-64-7575 営業時間/10:00～19:00

※上記時間以外でも相談受け付けます 事前予約がおすすめです！

くらしの保険室

くらしの保険室

くらしの保険室

レンタカーなら！

中野自動車商会福祉車両部

軽1時間 480円～

4時間借りても

1,920円

tel.0120-559-154

ダイハツ タント

燕市筭ヶ島 1259-1 担当：中野

レンタカーなら！

中野自動車商会福祉車両部

軽1時間 480円～

4時間借りても

1,920円

tel.0120-559-154

ダイハツ タント

燕市筭ヶ島 1259-1 担当：中野

女性専用30分フィットネス

J-サーキット燕吉田

わずか30分で全身の主要筋を全て使った効率的なトレーニング法！

2週間無料体験実施中！

●入会金 11,000円（税込）

●月々 5,500円（税抜）

※他店から乗換の方は入会金無料（条件あり）

燕市吉田大保町 12-76

県立吉田病院ななめ前

まずはお電話ください！

tel.0256-78-7005

女性専用30分フィットネス

J-サーキット燕吉田

わずか30分で全身の主要筋を全て使った効率的なトレーニング法！

2週間無料体験実施中！

●入会金 11,000円（税込）

●月々 5,500円（税抜）

※他店から乗換の方は入会金無料（条件あり）

燕市吉田大保町 12-76

県立吉田病院ななめ前

まずはお電話ください！

tel.0256-78-7005

きょうえいフリーローン

『たすかる』

ネットで簡単申込
来店不要
WEBで完結

●融資額…10万円～500万円

●金利…5.5%～14.5%

●使い道…自由

ローンのおもてなしOK！

協栄信用組合

燕市東太田 6984 番地

TEL.0256-61-1503（ローンセンター直通）

http://www.kyoei-shinkumi.jp/

きょうえいフリーローン

『たすかる』

ネットで簡単申込
来店不要
WEBで完結

●融資額…10万円～500万円

●金利…5.5%～14.5%

●使い道…自由

ローンのおもてなしOK！

協栄信用組合

燕市東太田 6984 番地

TEL.0256-61-1503（ローンセンター直通）

http://www.kyoei-shinkumi.jp/

その他のお知らせ

▶こちらは有料広告です。

▶こちらは有料広告です。

相 談	相談日	時 間	会場など	備 考
法律相談	20日(月)	午後1時～4時30分	燕市役所会議室101	担当:新潟県弁護士会弁護士(弁護士名はお問い合わせください)要予約:市民課 市民生活係 ☎0256・77・8107 7月1日(水)から予約受付開始
	10日(金) 30日(木)	午後1時～3時30分	燕市民交流センター	担当:新潟県弁護士会弁護士(弁護士名はお問い合わせください)要予約:燕市社会福祉協議会 ☎0256・78・7020 6月15日(月)から予約受付開始
行政相談	7月の行政相談は中止します			
消費生活相談	月～金	午前9時～午後4時	※祝日、年末年始を除く	問合せ:市民課 消費生活相談窓口 ☎0256・77・8302
交通事故相談	月～金	午前9時～午後5時	新潟県交通事故相談所 ☎025・280・5750	内容:交通事故に関する「心の悩み」、損害賠償請求、示談の進め方など
妊娠からの子育て相談コーナー	月～金	午前8時30分～午後5時15分	子育て支援課 子どもサポート係 ☎0256・77・8224	内容:妊娠、出産、子育てに関する相談
燕スマイル・サポート・ステーション	月～金	午前8時30分～午後5時15分	学校教育課 ☎0256・77・8308 smasta18@docomo.ne.jp	内容:小学生から39歳までの悩み相談(いじめ、不登校、ひきこもりなど) ※電話・メールまたは直接来所
子育て、虐待などの相談	月～金	午前8時30分～午後5時15分	社会福祉課 ☎0256・77・8105	内容:DV、虐待など要保護児童に関する相談 ※児童虐待の通告は社会福祉課または児童相談所(☎025・381・1111または全国共通ダイヤル☎189)へ
高齢者に関する相談	燕市地域包括支援センター: おおまがり ☎0256・61・6165 / さわたり ☎0256・62・2900 / 吉田地区 ☎0256・94・7676 / 分水地区 ☎0256・97・7113			
女性のための総合相談窓口	21日(火)	午前9時～正午 午後1時～4時	燕市民交流センター	内容:夫婦、家族、育児、介護、セクハラ、DVなど 要予約: ☎0256・92・2121(予約専用・地域振興課)
女性福祉相談	月～金	午前8時30分～午後5時15分	新潟県女性福祉相談所 ☎025・381・1111	内容:DVなど
新潟県男女平等推進相談室	月～金	午前11時～午後6時 土 午前10時～午後5時 ※祝日、年末年始を除く	新潟県男女平等推進相談室 ☎025・285・6605	内容:夫婦、家族、対人関係、生き方など 受付時間: 月～金 午後5時30分まで 土 午後4時30分まで
自殺予防いのちの電話	毎月10日	24時間 (午前8時～翌日午前8時)	☎0120・783・556 (フリーダイヤル)	担当:日本いのちの電話連盟
	年中無休	・24時間	☎025・288・4343	担当:新潟いのちの電話事務局
新潟県こころの相談ダイヤル	毎日	24時間	☎0570・783・025	担当:新潟県障害福祉課 いのちとこころの支援室
ひきこもり相談	月～金	午前8時30分～午後5時	新潟県精神保健福祉センター ☎025・284・1001	内容:ひきこもりに関する相談
心配ごと相談	1日(水)・8日(水)・15日(水)・22日(水)・29日(水)	午後1時～4時	燕市民交流センター	問合せ:燕市社会福祉協議会 ☎0256・78・7020
生活に関する相談	月～金	午前10時～午後5時	県央ライフサポートセンター ☎0256・36・5757	内容:労働、金融、法律、家庭など
司法書士相談	7月の司法書士相談は中止します			
労働・年金相談	22日(水)	午前10時～正午	吉田産業会館	担当:社会保険労務士会三条支部社会保険労務士 1週間前までに要予約: 吉田商工会 ☎0256・93・2609
就職相談	月～金	午前9時～午後4時30分 ※祝日、年末年始を除く	吉田産業会館	担当:燕市地域職業相談室 ☎0256・94・7055 内容:仕事の相談・紹介
若者のための就職相談	毎週火・木曜日	午後1時30分～3時30分	燕市民交流センター、燕庁舎、吉田産業会館、中央公民館のいずれか(お問い合わせください)	担当:三条地域若者サポートステーション 内容:15～49歳までの人、またはその家族の就労相談 要予約: ☎0256・32・3374 ※祝日、年末年始を除く

紙上ブログ

燕市長 鈴木力



新型コロナウイルス感染症緊急対策「フェニックス11」の1つである「がんばろう燕!」応援クーポンを本号に印刷・折込みしました。多くの皆さまからご利用いただき、市内飲食店にエールを送ってくださいようお願い申し上げます。さらに、緊急対策第2弾にも取り組みます。全世帯・事業所を対象に水道の基本料金を6カ月減免する措置をはじめ、「新しい生活様式」への対応と「経済活動の再開」を支援する5つの対策を追加しました。追加予算は3億8千万円。ふるさと燕を守るため、市民の皆さまのご理解とご支援をお願いいたします。

本申込ではありませんので、お気軽にご利用ください。

ネットカンタン 仮申込

パソコン スマートフォン

簡単にローンの仮申込ができます。

まずはアクセスHPへ

仮申込ページに必要事項を入れて送信!

審査結果のご連絡

本申込・ご契約

対象商品: ●不動産担保住宅ローン ●無担保住宅ローン(リフォームローン) ●マイカーローン ●教育ローン ●フリーローン ●カードローン(マイプラン)

ろうさん燕支店 TEL.0256-64-3161

大切な緑の為のプロ集団 燕市造園業組合

太田造園	山崎造園	(有)西片植木園
斎藤造園	ヤマセ造園	(有)浜田向翠園
佐藤造園	(有)笠原造園	横田造園
(株)沢野造園	(有)加藤造園	
南雲造園	(有)中野園芸	

◀こちらは有料広告です。

※この広報紙は、環境にやさしいベジタブル・オイル・インクを使用しています。